



TONDEUSE ROTATIVE

ATV FA 1200

MANUEL D'UTILISATION



P. de Heus en Zonen Greup B.V.
Stougjesdijk 153
3271 KB Mijnsheerenland
Les Pays-Bas
Tel: +31 (0) 18 66 12 333
E-mail: info@boxeragri.nl



FRA | FRANÇAIS

TRADUCTION DU MANUEL D'ORIGINE



TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS HSE	4
2. POUR VOTRE SÉCURITÉ	5
2.1 Ne pas	5
2.2 Toujours	5
3. AUTOCOLLANT D'INSTRUCTIONS / AVERTISSEMENT	6
4. INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET RÉGLAGES	8
4.1 Vérification initiale	8
4.2 Attelage de la machine	8
4.3 Utilisation	9
4.4 Réglage du timon	10
4.5 Démarrage du moteur	11
4.6 Début du travail	11
4.7 Courroies de transmission de puissance	12
5. ENTRETIEN	13
5.1 Calendrier d'entretien	14
5.2 Lames	14
6. DÉPANNAGE	15

1. INFORMATIONS HSE

Cette fiche d'informations donne des conseils sur l'utilisation sûre des véhicules tout terrain. Elle couvre les deux types essentiels utilisés en tout terrain pour les travaux agricoles et forestiers, qui sont : tout terrain enfourchables ou quad : tout véhicule motorisé conçu pour rouler sur des surfaces non revêtues avec quatre pneus à basse pression, une selle conçue pour être enfourchée par l'utilisateur et un guidon pour commander la direction. Ils sont destinés à être utilisés par un conducteur unique sans passager. Mais ce type inclut aussi des véhicules tout terrain conçus pour être utilisés par un conducteur unique, mais avec un siège spécial pour un passager derrière le conducteur. Ces véhicules sont généralement appelés tout terrain ou ATV en agriculture, quad en usage de loisirs et cycles tout terrain (ATC) en usage forestier ; véhicules légers ou buggys : minivéhicule utilitaire à passagers côte-à-côte, pourvu le plus souvent d'un volant, où le conducteur est assis sur un siège conventionnel avec généralement des sièges pour un ou plusieurs passagers. Ils sont couramment appelés ATV ou buggys en usage agricole et forestier.

Les véhicules tout terrain couverts ici sont ceux conçus pour usage en tout terrain seulement. Néanmoins, pour les usages agricoles, horticoles et forestiers, il est possible d'immatriculer un véhicule tout terrain comme véhicule agricole léger pour utilisation limitée sur route associée à l'activité.

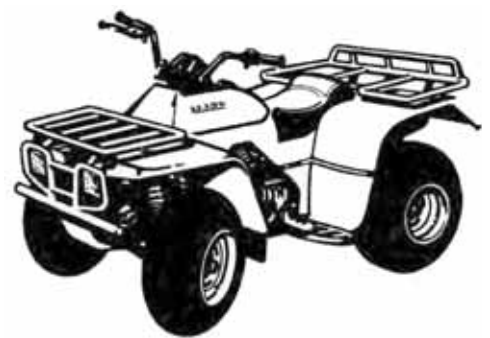
Accidents

Les deux types de véhicule sont conçus pour accepter une grande diversité de types de terrain, notamment pentes raides, mais en cas d'utilisation hors de leurs paramètres de fonctionnement sûr, ils peuvent devenir très rapidement instables. C'est pourquoi la plupart des accidents de véhicule tout terrain impliquent un retournement. En moyenne, deux personnes meurent chaque année dans des accidents de véhicules tout terrain. Les accidents non mortels sont estimés à plus de 1000 blessures graves par an. Les causes sous-jacentes aux accidents étaient le plus souvent une ou plusieurs des suivantes :

- manque de formation structurée ou d'expérience ;
- manque de vêtements de protection ou vêtements incorrects ;
- vitesse excessive ;
- transport d'un passager ou d'une charge mal équilibrée ;
- basculement sur un talus, un fossé, une ornière ou une bosse ;
- pente raide associée à d'autres facteurs, par exemple état du sol ou de charge ;
- remorquage de charges excessives non freinées.

Planification de trajet et stabilité

La plupart des accidents avec ces véhicules sont survenus quand ils étaient soit conduits sur de nouveaux trajets difficiles pour la première fois, ou lors du transport ou du remorquage de charges déstabilisantes. Pour circuler sur terrain difficile, apprenez à connaître le terrain et restez-en aux trajets prévus ou connus chaque fois que c'est possible. Parcourez à pied les trajets nouveaux si nécessaire pour rechercher des obstacles masqués. Prévoyez les variations d'état du sol et l'effet de déstabilisation des charges ou des équipements fixés au véhicule.



Véhicules tout terrain chevauchables (quad/ATC)



IMPORTANT

Suivez une formation appropriée et portez toujours un casque.

L'utilisateur est responsable de s'assurer de disposer de tous les papiers et permis nécessaires.

2. POUR VOTRE SÉCURITÉ

2.1 Ne pas

1. **NE PAS** utiliser la tondeuse sans que toutes les protections soient fixées.
2. **NE PAS** ne pas modifier les réglages du moteur sans instructions du constructeur.
3. **NE PAS** toucher aux pièces mobiles ou tournantes pendant le travail
4. **NE PAS** arrêter le moteur juste après un usage sévère (voir section 5.6).
5. **NE PAS** utiliser la tondeuse sans protections auditives et oculaires adaptées
6. **NE PAS** autoriser de passagers.
7. **NE PAS** laisser la machine sans surveillance en fonctionnement.
8. **NE PAS** faire tourner le moteur dans un endroit fermé. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone et sont mortels en cas d'inhalation.
9. **NE PAS** utiliser la tondeuse sur des pentes excessivement raides.
10. **NE PAS** utiliser la tondeuse tant que tous les éléments de sécurité ne sont pas fixés et utilisés correctement.
11. **NE PAS** utiliser la tondeuse avant d'avoir lu et compris la totalité du manuel d'utilisation.
12. **NE PAS** porter de vêtements amples, pour éviter qu'ils soient pris par des pièces de la machine.
13. **NE PAS** tenter d'éliminer les brouillages tant que le moteur tourne. Assurez-vous que le moteur est arrêté et que le rotor a terminé de tourner avant toute intervention sur votre tondeuse.
14. **NE PAS** utiliser la tondeuse dans l'obscurité sauf si un éclairage artificiel suffisant est disponible.
15. **NE PAS** utiliser la machine si elle émet des vibrations excessives. Arrêtez immédiatement la machine et consultez le diagramme de maintenance.
16. **NE PAS** grimper sur la tondeuse.

2.2 Toujours

1. **TOUJOURS** respecter les directives du constructeur du moteur.
2. **TOUJOURS** s'assurer que les spectateurs sont à distance de sécurité pour utiliser la machine.
3. **TOUJOURS** effectuer les vérifications et entretiens courants avant utilisation.
4. **TOUJOURS** dégager la surface de coupe des éléments susceptibles d'endommager la machine.
5. **TOUJOURS** réduire la vitesse pour travailler en côte ou sur terrain irrégulier.
6. **TOUJOURS** tenir compte de la température élevée des pièces après utilisation.
7. **TOUJOURS** respecter les directives éventuelles de remorquage du constructeur du véhicule.
8. **TOUJOURS** opérer avec précaution pour faire le plein d'essence, en particulier si des pièces du moteur sont chaudes.
9. **TOUJOURS** s'assurer du bon état des autocollants de sécurité et remplacer ceux qui sont endommagés.
10. **TOUJOURS** conserver les mains et les pieds à l'écart des lames tournantes.
11. **TOUJOURS** s'assurer que la tondeuse est en position de transport avant de la transporter hors du lieu d'utilisation.

3. AUTOCOLLANT D'INSTRUCTIONS / AVERTISSEMENT



IMPORTANT

Maintenir bien serrés les écrous de roue. vérifier chaque jour.

Consulter le manuel d'utilisation pour connaître la pression correcte de gonflage des pneus.

Respecter les limites maximales de remorquage ou poids maximaux de remorque du véhicule.



IMPORTANT

Vos responsabilités avant d'utiliser cette machine sont les suivantes :

- Lire, comprendre et respecter le manuel de procédures de sécurité.
 - Former les utilisateurs avant utilisation et vérifier régulièrement les procédures de sécurité.
 - S'assurer que tous les protecteurs sont en place avant l'utilisation.
 - Conserver les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles.
 - Éviter de porter des vêtements amples chaque fois que c'est possible.
 - Effectuer l'entretien selon le programme des procédures de sécurité. Vérifier en particulier les lames et leur visserie de fixation, du fait des dangers présentés en cas de rupture de pièce pendant l'utilisation.
 - Pendant l'entretien utiliser des béquilles ou chandelles appropriées.
 - NE PAS autoriser quiconque à monter sur l'équipement.
-



Lire attentivement le manuel d'utilisation avant toute intervention sur cette machine. Respecter les instructions et règles de sécurité pendant l'utilisation.



Attention - lames tournantes. Conservez une distance de travail raisonnable par rapport à la machine et gardez les mains et les pieds à l'écart des lames.



Attention - risque d'entraînement. Conservez les mains à l'écart des pièces tournantes.



Attention - risque de projection d'objets. Conservez à tout moment une distance de sécurité par rapport à la machine



AVERTISSEMENT

Les autocollants ci-dessus devraient se trouver sur votre tondeuse. Si un des autocollants ci-dessus n'est plus sur votre tondeuse ou est endommagé de quelque façon que ce soit, contactez-nous pour remplacer les autocollants avant utilisation.

4. INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET RÉGLAGES

Niveaux de bruit

Le bruit émis par cette machine, mesuré à l'emplacement habituel du conducteur en conditions d'utilisation normales, est de 91 dB. En cas de remorquage par un véhicule à cabine ouverte, il est essentiel de porter à tout moment des protège-oreilles ou un casque approprié. En cas de remorquage derrière un tracteur à cabine fermée, 4x4 ou autre, la cabine doit rester fermée pour réduire le bruit.



AVERTISSEMENT

Des protège-oreilles ou autres protections auditives appropriées doivent être portées à tout moment pendant l'utilisation.

4.1 Vérification initiale

Avant l'attelage, TOUJOURS s'assurer des points suivants :

- Tous les protecteurs et autocollants de sécurité sont en bon état et correctement fixés.
- Toutes les lames sont correctement fixées, intactes et ne sont pas excessivement usées.
- Les points de lubrification ont été lubrifiés à l'intervalle d'entretien programmé.
- Le niveau d'huile du moteur est correct et a été maintenu selon le manuel.
- La ou les courroies de transmission sont en bon état.
- Les pneus sont sans défaut et gonflés à la pression correcte.

4.2 Attelage de la machine



IMPORTANT

Cette machine est conçue pour s'atteler au véhicule tracteur par un attelage à boule de diamètre 50 mm ou à broche.

1. Reculez le véhicule tracteur jusqu'à la machine.
2. Attachez la machine sur l'accouplement du véhicule tracteur par l'accouplement à verrouillage automatique ou par la broche d'attelage appropriée. Assurez-vous que l'attelage est bien fixé au véhicule tracteur
3. Fixez le boîtier de commande d'arrêt d'urgence au véhicule tracteur, à un emplacement sûr facilement accessible à l'utilisateur.



AVERTISSEMENT

Les commandes d'arrêt d'urgence et de la machine doivent être à portée de l'utilisateur en fonctionnement normal !



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que l'équipement de commande est parfaitement fixé au véhicule tracteur avant utilisation !



AVERTISSEMENT

Vérifiez le fonctionnement de la commande d'arrêt d'urgence avant de débiter le travail !

4. Moteur arrêté, réglez la hauteur de travail à un niveau adéquat en tournant le réglage de hauteur à l'avant gauche de la machine.
5. Mettez la machine à niveau en fonction du timon et de la hauteur de coupe voulue. Pour cela agissez sur le raccord de biellette sur le timon. Sur terrain de niveau, la face supérieure du plateau de coupe (où est fixé le moteur) doit être à peu près parallèle au sol.

4.3 Utilisation



IMPORTANT

Assurez-vous que l'utilisateur est qualifié pour utiliser une machine de cette nature, qu'il a parfaitement lu et compris le manuel. Il doit connaître toutes les questions de sécurité associées à l'utilisation sûre de la machine.

Avant de démarrer le travail, la zone à traiter doit être vérifiée pour s'assurer de l'absence d'objets dangereux tels que grosses pierres, bois, fils, verre, etc. Les objets dangereux doivent être retirés de la surface avant l'utilisation de la machine. L'emplacement des dangers immobiles ou naturels tels que tampons d'évacuation doit être noté ou si nécessaire "repéré" pour indiquer à l'utilisateur que la zone doit être soit évitée, soit abordée avec précaution pour travailler autour.

Limites d'utilisation



AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER AU-DELÀ DES LIMITES, DES DOMMAGES À LA MACHINE OU DES BLESSURES POURRAIENT SURVENIR.

Température ambiante minimale/maximale	-15°C / 40°C
Altitude minimale/maximale	0 mètre / 1500 mètres*
Inclinaison maximale	20° dans toutes les directions

*Un réglage de la dimension du gicleur du carburateur au-dessus de 1500 mm permet l'utilisation au-dessus de cette altitude, appelez-nous pour conseil.

Vérifications quotidiennes

Avant l'utilisation chaque jour, moteur arrêté et clé retirée, les vérifications suivantes doivent être effectuées :

Lames	Moteur arrêté et clé retirée, vérifiez l'état des lames. Toute lame manquante ou endommagée doit être remplacée immédiatement.
Moteur	Les niveaux des liquides doivent être vérifiés chaque jour avant utilisation et l'appoint effectué si nécessaire. Assurez-vous que la grille d'admission d'air et son tamis sont dégagés de tout débris. Assurez-vous que le moteur est en bon état et entretenu selon le programme du constructeur.
Roulement	Assurez-vous que les roulements sont en bon état et graissés selon le programme d'entretien.
Courroie	Assurez-vous que les courroies sont en bon état, sans débris, saleté ni graisse et ne présentent aucun symptômes de dégradation tels que fentes, effilochage des bords ou usure irrégulière
Carburant	Assurez-vous que le carburant est propre et sans saleté/débris. Si nécessaire, vérifiez l'état du filtre à carburant.
Attelage	Vérifiez l'état de l'attelage tournant, pour vous assurer qu'il est bien fixé au véhicule tracteur.
Pneus	Assurez-vous que les pneus sont sans défaut et gonflés à la pression de travail correcte pour les conditions actuelles.

4.4 Réglage du timon

Si nécessaire, le timon sur la série FA peut être décalé vers le haut ou vers le bas. La machine se décale en dévissant la broche comme indiqué. Le timon peut ensuite être déplacé à l'emplacement voulu, et la broche reposée dans le trou approprié. La broche doit être serrée à fond pour éviter tout déplacement du timon, et son bon serrage doit être vérifié régulièrement. Il est recommandé d'utiliser la machine avec la broche décalée comme indiqué ci-dessus.



AVERTISSEMENT

Le changement d'angle du timon doit être effectué avec le moteur arrêté et les clés de contact retirées. Le non-respect de cette précaution pourrait conduire à des blessures ou à des dommages à la machine.

4.5 Démarrage du moteur

Après vous êtes assuré que toutes les vérifications quotidiennes ont été effectuées (voir ci-dessus), et commande d'accélérateur au ralenti, démarrez le moteur en tournant la clé de contact. Selon la température ambiante et celle du moteur, il peut être nécessaire d'actionner le starter. Une fois le moteur démarré et le starter coupé, engagez la transmission en passant l'accélérateur au maximum.



AVERTISSEMENT

Le changement d'angle du timon doit être effectué avec le moteur arrêté et les clés de contact retirées. Le non-respect de cette précaution pourrait conduire à des blessures ou à des dommages à la machine.

4.6 Début du travail

Après vous êtes assuré que toutes les vérifications quotidiennes ont été effectuées (voir ci-dessus), et commande d'accélérateur au ralenti, démarrez le moteur en tournant la clé de contact. Selon la température ambiante et celle du moteur, il peut être nécessaire d'actionner le starter. Une fois le moteur démarré et le starter coupé, engagez la transmission en passant l'accélérateur au maximum.



AVERTISSEMENT

Du fait que la série FA utilise un système de transmission à embrayage centrifuge, le moteur doit tourner au régime maximal À TOUT MOMENT pendant la coupe.

La vitesse d'avancement du travail dépend largement des conditions de travail et de la nature du matériau coupé. La vitesse optimale est environ de 3 à 8 km/h (2-5 mph).

4.7 Courroies de transmission de puissance

Courroies

La série FA est équipée d'une courroie serpentine unique qui actionne les trois rotors.



IMPORTANT

Les courroies de transmission sont une pièce d'usure et doivent être remplacées en cas de symptôme d'usure.

Quand le réglage est correct, la tension des courroies de transmission est automatique et la compensation d'usure est assurée par le système à ressort. Dans le cadre du calendrier d'entretien annuel, ce système de tension doit être vérifié et un peu de graisse appliquée sur les vis de fixation des ressorts et du tendeur de courroie pour éviter la corrosion.

Pose/remplacement de la courroie

1. Arrêtez la machine et retirez les clés de contact. Pour les modèles à démarrage par lanceur, retirez le ou les fils d'allumage.
2. Déposez les deux capots de protection de la courroie.
3. Déposez l'ancienne courroie, en notant son trajet s'il est différent de celui mentionné ci-dessus.
4. Passez la courroie neuve autour des poulies selon les schémas ci-dessus, sans la faire passer autour de la poulie de tension.
5. À l'aide d'un levier ou d'un gros tournevis, tirez l'ensemble tendeur pour permettre le passage de la courroie.
6. Vérifiez que la courroie tourne librement et reposez les protections.
7. Laissez la courroie se roder sans charge pendant 1 à 2 minutes avant utilisation.
8. Toutes les machines de la gamme FA sont équipées d'embrayage centrifuge, c'est une fonction de sécurité importante qui évite les surcharges, facilite le démarrage et l'arrêt de la machine. L'embrayage centrifuge est un ensemble scellé qui n'exige aucun entretien.

5. ENTRETIEN

Réglage d'accélérateur

En cas de problème de démarrage ou d'arrêt de votre tondeuse, si par exemple le câble d'accélérateur a été tordu ou endommagé, vous devrez peut-être le régler comme suit :

Nécessaire : 1 tournevis Phillips.

Trouvez la patte de fixation du câble d'accélérateur à l'avant du moteur, desserrez-le comme indiqué à l'aide d'un tournevis Phillips.



Passez l'accélérateur à fond en position starter, comme indiqué.



Avec l'accélérateur à fond en position starter, tirez la partie plastique du câble vers le haut et serrez la patte de fixation quand le levier de starter est juste en contact avec la vis de réglage recouverte de plastique. Essai du bon fonctionnement de démarrage/arrêt.



Toutes les opérations d'entretien, de nettoyage et de réparation doivent être effectuées avec la machine soutenue correctement, le moteur arrêté (et froid) et les clés de contact retirées.



IMPORTANT

En cas d'usage professionnel, consignez les heures de fonctionnement dans un cahier d'entretien pour respecter les intervalles d'entretien appropriés et assurer un service continu.

5.1 Calendrier d'entretien

Après la première heure de travail

- Vérifiez le bon serrage de tous les écrous et vis – resserrer si nécessaire.
- Vérifiez la tension de la courroie et le bon serrage des cônes de blocage – régler/retendre si nécessaire (consultez la section Courroie pour les détails de réglage).

Toutes les 8 heures ou chaque jour

- Vérifiez le bon serrage de tous les écrous et vis – resserrer si nécessaire.
- Vérifiez l'état de la courroie et remplacez-la si nécessaire.
- Vérifiez l'usure et l'état des lames – remplacez immédiatement les lames manquantes ou endommagées.
- Vérifiez l'état des protections de sécurité – réparez-les ou remplacez-les si elles n'assurent plus leur fonction.
- Vérifiez le fonctionnement de la commande d'arrêt d'urgence.

LUBRIFIER

Lubrifiez les roulements de rotor. Graissez les trois roulements principaux de rotor. Voir ci-dessous les emplacements des points de graissage.

Toutes les 100 heures (ou chaque année selon le premier terme atteint), en plus de ce qui précède

- Vérifiez l'état de la courroie - remplacez-la si nécessaire.
- Vérifiez l'état des roulements d'essieu - remplacez-les ou lubrifiez-les selon les besoins.
- Vérifiez l'état des roulements de rotor principaux - remplacez-les selon les besoins.
- Vérifiez l'état de la batterie et de ses bornes.
- Vérifiez l'état des conduites de carburant et remplacez-les si elles sont endommagées ou vieilles.
- Vérifiez l'état des câbles de la batterie - remplacez-les en cas d'usure.
- Vérifiez le fonctionnement de l'embrayage (débrayé au ralenti, embrayé à environ 30 % d'accélération).

5.2 Lames

Au fil du temps, les lames de votre machine vont s'user et les performances vont se détériorer. Il est important de maintenir toutes les lames en bon état pour assurer une longue durée de vie et éviter une usure prématurée.

Les lames doivent être remplacées quand :

- l'extrémité de la lame s'est usée de 2 mm ;
- la lame est émoussée ou endommagée ;
- des lames manquent.

Pour le remplacement des lames, contrôlez visuellement les vis et bagues de fixation le cas échéant. Ce sont toutes des pièces d'usure qui exigent un remplacement en cas d'usure excessive. Effectuez aussi une vérification visuelle du porte-lame, et remplacez-le s'il est endommagé ou tordu.

6. DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Corrections
Coupe irrégulière	Lames usées, tordues ou cassées	Contrôler/remplacer les lames endommagées
	Régime trop bas	Augmenter le régime moteur
	Machine non parallèle au sol	Vérifier/régler la pression des pneus
	Colmatage dû à une vitesse d'avancement excessive	Réduire la vitesse d'avancement
Bruit excessif de la machine	Rotor(s) mal équilibré(s)	Contrôler/remplacer les lames endommagées. Si les vibrations persistent, voir le problème "vibration" ci-dessous.
	Vis desserrées	Resserrer si nécessaire
	Pièces endommagées	Réparer/remplacer
Bruit excessif du moteur	Silencieux usé	Réparer/remplacer
	Problèmes moteur	Consulter un concessionnaire agréé
Bruit excessif de la courroie	Glissement des courroies	Régler le tendeur de courroie
	Courroies usées	Remplacer les courroies
Vibrations	Lames usées, tordues ou cassées	Remplacer si nécessaire
	Rotor mal équilibré	Équilibrer/remplacer le rotor
	Roulements de rotor usés	Remplacer les roulements de rotor
Déplacement excessif du timon	Broches de timon usées	Remplacer les broches de timon
	Vis moletées de timon desserrées	Serrer les vis moletées
Roulements durs ou surchauffe	Roulements sales ou mal graissés	Nettoyer/graisser les roulements
	Usure excessive des roulements	Remplacer les roulements
Surchauffe des courroies	Glissement des courroies sur les poulies	Tendre les courroies
	Contact des fléaux avec le sol	Augmenter la hauteur de coupe
	Vitesse de travail trop élevée	Réduire la vitesse d'avancement

Mise au rebut de la machine

La mise au rebut de cette machine et de ses pièces constitutives doit être effectuée de façon responsable et inoffensive dans le respect des lois applicables à ce sujet. Les matériaux de cette machine devant faire l'objet d'un tri et d'une élimination spécifique sont :

- Acier
- Huile minérale
- Caoutchouc
- Plastique